

Use and maintenance instructions

EN

Istruzioni d'uso e manutenzione

IT

Bedienungs und Wartungsanleitung

DE

Instrucciones de uso y mantenimiento

ES

Instructions pour l'utilisation et manutention

FR

Gebruiks en onderhoudsaanwijzingen

NL

Инструкция по эксплуатации и установке

RU

INSTALĀCIJAS UN LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

LT

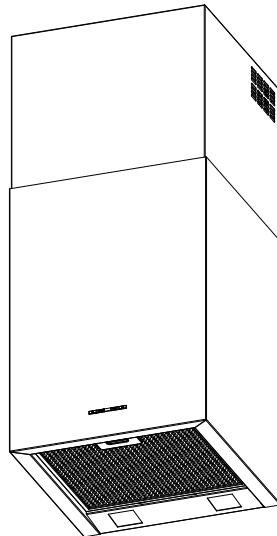


Fig.A



Fig.B



Fig.C

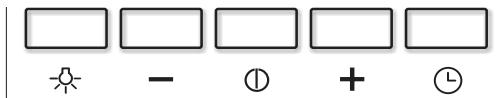


Fig.D

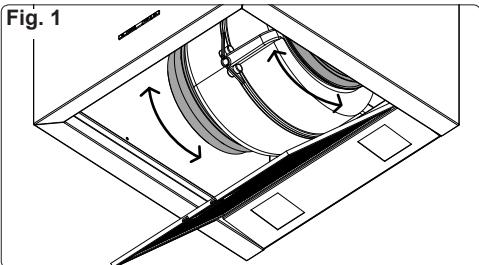


Fig. 3

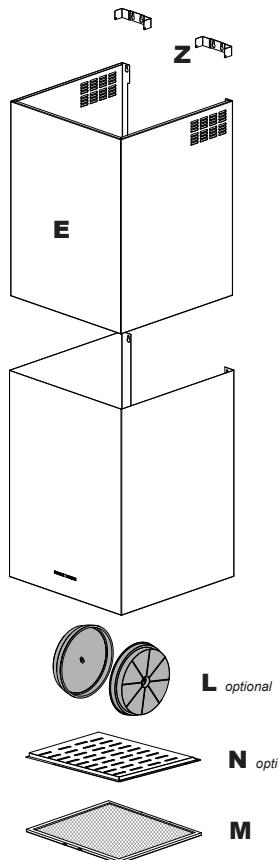


Fig. 2

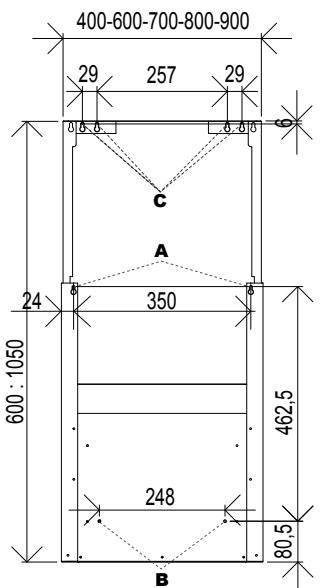


Fig. 4

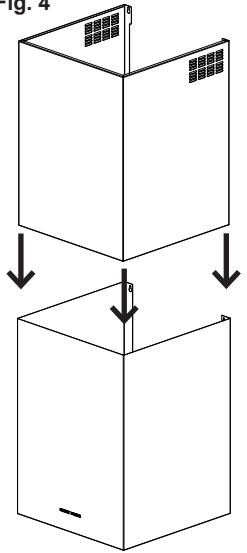


Fig. 5

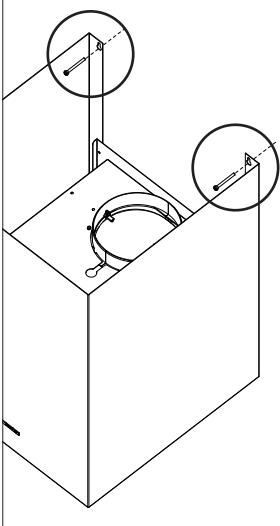


Fig. 6

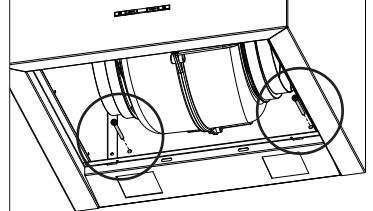


Fig. 7

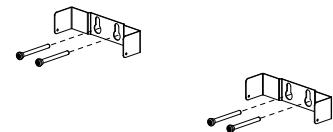


Fig. 8

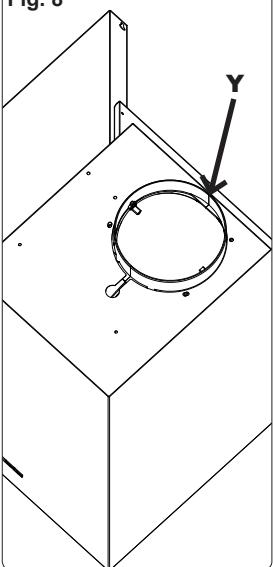
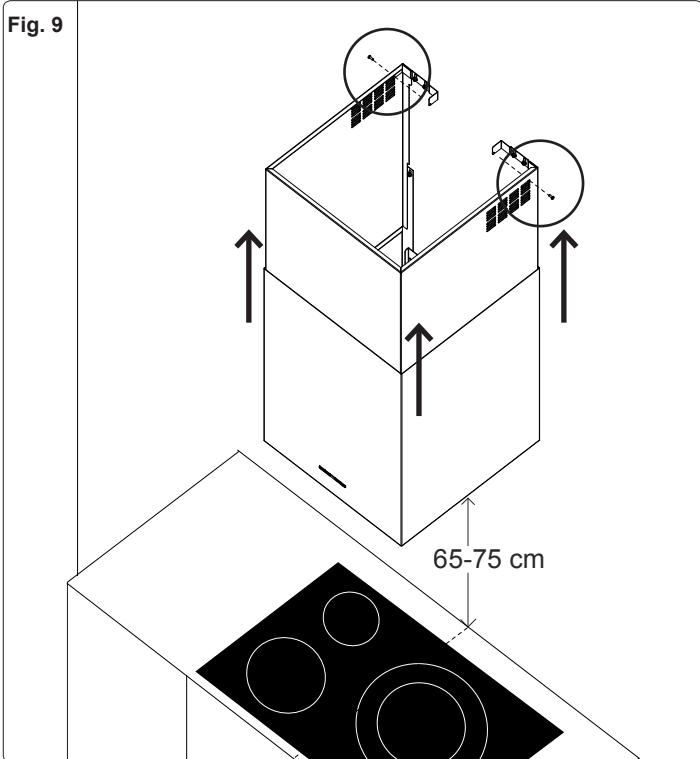


Fig. 9



EN USE AND INSTALLING INSTRUCTIONS

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations.

INSTALLING INSTRUCTIONS

This hood has been arranged to be installed above a cooktop. It can be used in 2 ways:

- **EXAUST MODE:** the kitchen vapours are purified by the metal anti-grease filters and carried outside through a ducting system.
- **RECIRCULATING MODE:** the kitchen vapours are purified by the metal anti-grease filters and an activated carbon filter (sold separately), then conveyed back into the kitchen.

We suggest to have installation carried out by qualified personnel, in compliance with all the current regulations and in particular with the ones concerning air exhaust and electrical connection. The manufacturer cannot be held liable for damages caused by improper installation or if it has not been carried out according to the state-of-the-art.

SAFETY

The appliance must be installed at a minimum height of 650 mm from an electric cooker stove, or 750 mm from gas or combined cooker stoves (Fig. 9). If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.

Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion.

The negative pressure in the environment must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

3.3 - INSTALLATION

Components > see Fig.3

- Drill the holes **A-B-C** for wall-fixing according to indications quoted in (Fig.2). Make the holes that correspond with the centre of the hob and so that the lower part of the hood, which is to be assembled afterwards, is arranged at least 75 cm from the cook top (Fig.9).

Use screws and screw anchors suitable for wall (e.g. reinforced cement, plasterboard) for the mounting of the cooker hood.

Where screws and screw anchors are supplied ensure that they are suitable for the type of wall where the cooker hood is to be mounted.

- Insert the telescopic chimney in stainless steel on the hood body (Fig.4).
- Hang the hood body on the wall using the 4 drill holes **A** (Fig.5).
- Fasten the cooker hood using the security drill hole **B** (Fig.6).
- Affix the support clamp **Z** (Fig.7) to the wall via the drill holes **C**.

• exhaust mode only

Connect the flange **Y** of Ø 150 mm (Fig.8) to the discharge opening with a connecting tube. If the apartment is equipped with an external air duct with a different diameter, apply a reduction fitting. (*do not carry out the above instructions for recirculating mode*).

- Slide the telescopic chimney **E** towards the top, locking it in with the appropriate screws in the drill holes of the support clamp **Z** previously affixed to the wall (Fig.9).

• recirculating mode only

In order to transform your cooker hood from the exhaust version to the recirculating version, ask your local retailer for the **recirculating kit** and then carry out the enclosed installing instructions.

ELECTRICAL CONNECTION

The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary. The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = L line **BLUE** = N neutral
If not provided, connect a plug for the electrical load indicated on the description label. Where a plug is provided, the cooker hood must be installed in order that the plug is easily accessible. An omnipolar switch with a minimum aperture of 3 mm between contacts, in line with the electrical load and local standards, must be placed between the appliance and the network in the case of direct connection to the electrical network.

OPERATING CHECKS

Check lights and motor start-up on all speeds.

USE INSTRUCTIONS

CONTROL PANEL

TYPE A (Fig. A)

- Pilot light
- Fan-off
- First speed (minimum)
- Second speed (medium)
- Third speed (maximum)
- Light ON/OFF

TYPE B (Fig. B)

- Light ON/OFF
- Switch on at 4th speed (maximum)
Speed reduction from 4th to 1st speed
then switch-off
- Display - shows the set speed (from 1 to 4)

- - Switch on at 1st speed (minimum). Intake increase from 1st to 4th speed, then switch-off.
- ⌚ - Timer - Activation of the auto switch-off timer (10 minutes).

Remote Control (*Fig.B1*) optional

TYPE C (Fig.C)

- Light ON/OFF

- Reduce fan speed (4 to 1)

- ON/OFF.

Switch on the cooker hood at speed **1**.

Switch off the cooker hood at any speed.

- Increase fan speed (1 to 4)

- TIMER - Activate the timer function.

The timer will automatically switch off the fan after 15 minutes. When the fan speed is set to **4** the timer activates automatically. After 15 minutes of activity the fan will automatically switch to speed **3**.

TYPE D (Fig.D)

- Light ON/OFF

- Fan ON at 1nd speed. Fan OFF.

- Display

- Increase fan speed (from 1 to 4)

- Timer. this button activates the timer which will switch off the aspiration engine after 15 minutes. When the fan speed is set to **4** the timer activates automatically. After 15 minutes of activity the fan will automatically switch to speed **3**.

CLEANING AND MAINTENANCE

It is recommended to switch on the appliance before cooking. It is also recommended to leave the appliance in operation for 10 minutes after cooking is terminated in order to completely eliminate cooking vapours and odours. The proper function of the cooker hood is conditioned by the regularity of the maintenance operations, in particular, the active carbon filter. Clean the fan and other surfaces of the cooker hood regularly using a cloth moistened with denatured alcohol or non abrasive liquid detergent.

WARNING: unplug the appliance or switch off the circuit breaker before carrying out maintenance operations.

METAL ANTI-GREASE FILTERS (Fig.3M)

The metal anti-grease filters capture the grease particles of the vapours that develop during cooking, therefore they are subject to clogging according to the frequency of the use of the appliance.

In order to prevent fire hazard, it is recommendable to clean the filter every 2 months by carrying out the following instructions:

- Remove the filters from the cooker hood and wash them in a solution of water and neutral liquid detergent, leaving to soak.
- Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.

The filters may also be washed in a dishwasher. The aluminium panels may alter in colour after

several washes. This is not cause for customer complaint nor replacement of panels.

ACTIVATED CARBON FILTERS (Fig.3L)

The **activated carbon filters** purify the kitchen vapours, the air is then conveyed back into the kitchen. The saturation of the active carbon filter depends on the frequency of use of the appliance, by the type of cooking and the regularity of cleaning the anti-grease filters. The filters are not washable nor re-useable and must be replaced at maximum every four months.

To assemble the carbon filter it is necessary to:

- remove the metal anti-grease filters (*Fig.3M*)
- if present, extract the '**easy-clean**' panel (*Fig.3N*) by unscrewing the screws.
- rotate the 2 carbon filters to remove them (*Fig.1*)

LIGHTING

In order to change the mounted lamps:

- rotate the light unit anti-clockwise;
- remove the light unit;
- Replace the lamp with one that has the same features because one with major power may cause severe damage to the electrical system.

SAFETY INSTRUCTIONS

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

- The hood has been designed to remove the kitchen smells; any other additional use shall be regarded as non-intended.
- Create the room if other appliances that are not supplied by electrical power are being used while the hood is on.
- Do not leave the cooker on if it is not being used.
- Do not flambe food directly under the cooker hood to prevent the grease filter catching fire due to flames.
- Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.
- Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.
- Do not touch the light bulbs after appliance use.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed-out dustbin symbol on the product reminds you of your obligation regarding separated waste collection. Consumers should contact their local public service or their local dealer for more information on the correct disposal of exhausted household appliances.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREAKING THE ABOVE WARNINGS. THE WARRANTY IS NOT VALID IN THE CASE OF DAMAGE CAUSED BY FAILURE TO COMPLY WITH THE ABOVE WARNINGS.

GENERALITA'

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Questo apparecchio è predisposto per essere installato sopra un piano di cottura e può essere utilizzato in 2 modalità:

- ASPIRANTE:** l'aria aspirata viene purificata attraverso i filtri antigrasso metallici e convogliata all'esterno attraverso un tubo.
- FILTRANTE:** l'aria aspirata viene purificata attraverso i filtri antigrasso e un filtro a carbone attivo (venduto separatamente), l'aria viene infine rimessa nell'ambiente interno.

A causa delle complessità dell'apparecchio si consiglia che l'installazione venga effettuata da personale specializzato, rispettando tutte le normative vigenti ed in particolare quelle relative allo scarico dell'aria da evadere e al collegamento elettrico.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad una installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.

SICUREZZA

L'apparecchio deve essere installato ad un'altezza minima di 650 mm dai fornelli elettrici, o 750 mm dai fornelli a gas o misti.

Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore.

Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica.

Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica si deve provvedere a creare una aerazione sufficiente dell'ambiente.

Un uso corretto e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 4 Pa.

3.3 - INSTALLAZIONE

Componenti > vedi Fig.3

- Praticare i fori **A-B-C** (Fig.2) per il fissaggio alla parete al centro del vostro piano di cottura in maniera tale che la parte inferiore della cappa, da montare successivamente, si trovi ad una distanza non inferiore a 65 cm dal piano di cottura (Fig.9).

Per i vari montaggi utilizzare viti e tasselli ad espansione idonei al tipo di muro (es. cemento armato, cartongesso, ecc.). Nel caso in cui le viti e i tasselli siano forniti in dotazione con il prodotto accertarsi che siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.

- Infilare il raccordo superiore **E** all'interno del

corpo della cappa (Fig.4).

- Appendere la cappa alla parete utilizzando i fori **A** (Fig.5).
- Fissare definitivamente la cappa utilizzando il foro di sicurezza **B** (Fig.6).
- Bloccare la staffa **Z** (Fig.7) al muro tramite i fori **C**.

• solo per modalità aspirante

Collegare, mediante un tubo di raccordo, la flangia **Y** di Ø150 mm (Fig.8) al foro di scarico. Nel caso in cui l'appartamento sia dotato di una condotta esterna per l'aria di diverso diametro applicare un raccordo riduzione appropriato. (*non eseguire le suddette operazioni per la versione filtrante*).

- Far scorrere il raccordo superiore **E** verso l'alto e bloccarlo con le apposite viti sui fori della staffa **Z** precedentemente fissata al muro (Fig.9).

• modalità filtrante

Per trasformare la cappa da versione aspirante a versione filtrante, è necessario richiedere al vostro rivenditore il **kit filtrante** e seguire le istruzioni di montaggio.

CONNESSIONE ELETTRICA ALLA RETE

- Verificare che la tensione di rete sia adeguata a quella richiesta per l'alimentazione della cappa come indicato sulla targhetta applicata all'interno dell'apparecchio.
- Montare sul cavo una spina a norma e adeguata al carico da sopportare oppure, nel caso di collegamento diretto alla rete, interporre tra la rete e l'apparecchio un interruttore bipolare a norma e di potenza adeguata con apertura minima fra i contatti di 3 mm.

CONTROLLO FUNZIONALE

Verificare l'accensione del motore a tutte le velocità e l'illuminazione.

ISTRUZIONI PER L'USO**QUADRO COMANDI****TIPO A (Fig.A)**

- Spia luminosa aspirazione
- Spegnimento aspirazione
- I - Prima velocità di aspirazione (minima)
- II - Seconda velocità di aspirazione (media)
- III - Terza velocità di aspirazione (massima)
- L - Luce ON/OFF

TIPO B (Fig.B)

- * - Luce ON/OFF
- ◀ - Accensione in 4° velocità (massima). Riduzione velocità dalla 4° alla 1° velocità, poi lo spegnimento.
- ████ - Display - mostra la velocità impostata (da 1 a 4)
- - Accensione aspirazione in 1° velocità (minima). Aumento aspirazione dalla 1° alla 4° velocità, poi

- lo spegnimento.
 ☺ - Timer- Attivazione del timer di autospegnimento (10 minuti).

Telecomando (opzionale) (Fig.B1)

TIPO C (Fig.C)

- ∅ - Luce ON/OFF
- ⊖ - Riduce la velocità di aspirazione (da 4 a 1).
- ⊕ - ON/OFF. Accende la cappa in prima velocità 1. Spegne la cappa a qualsiasi velocità.
- ⊕ - Aumenta la velocità di aspirazione (da 1 a 4)
- ⌚ - TIMER - Attiva la funzione timer che spegne automaticamente la cappa dopo 15 minuti. Quando la velocità di aspirazione è impostata su 4 il timer si attiva automaticamente. La velocità di aspirazione verrà automaticamente impostata su 3 dopo 15 minuti.

TIPO D (Fig.D)

- ∅ - Luce ON/OFF
- ⊖ - Accensione in 1° velocità. Spegnimento.
- ⊖ - Display
- ⊕ - Aumenta la velocità di aspirazione (da 1 a 4)
- ⌚ - Timer. premendo questo tasto si attiva il timer che spegnerà il motore di aspirazione dopo 15 minuti. Quando la velocità di aspirazione è impostata su 4 il timer si attiva automaticamente, la velocità di aspirazione verrà automaticamente impostata su 3 dopo 15 minuti.

SICUREZZA

- Non fare cucine alla fiamma sotto la cappa.
- Utilizzando delle friggitrici è necessario controllarle costantemente perché l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull'interruttore generale.
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati simultaneamente sia la cappa che altri apparecchi non alimentati da energia elettrica, bisogna provvedere ad areare il locale.
- Evitare fornelli accesi liberi (non utilizzati).
- Limitare l'uso della cappa a ciò che è stata progettata: abbattere gli odori di cucina. Non utilizzarla per altri impieghi.
- È consigliabile di far funzionare la cappa poco prima di procedere a qualsiasi operazione di cottura e lasciarla in funzione dopo la cottura per almeno 10 minuti e comunque fino a quando ogni odore non sia scomparso.

MANUTENZIONE

Il buon funzionamento della cappa è condizionato dall'assiduità con cui sono effettuate le operazioni di manutenzione, in modo particolare, del filtro antigrasso, e del filtro al carbone attivo.
 Pulire frequentemente tutti i depositi sul ventilatore e sulle altre superfici, usando un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri non abrasivi.

- Utilizzare solo ed esclusivamente un panno

umido e detergente liquido neutro.

- Evitare panni e spugne bagnate, getti d'acqua, diluenti, solventi, alcol e sostanze abrasive.

ATTENZIONE

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull'interruttore generale.

FILTRI ANTIGRASSO METALLICI (Fig.3M)

I filtri antigrasso hanno il compito di trattenere le particelle grasse in sospensione nell'aria, pertanto sono soggetti ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio. In ogni caso, per prevenire il pericolo di eventuali incendi, al massimo dopo 2 mesi è necessario pulire i filtri eseguendo le seguenti operazioni:

- Togliere i filtri dalla cappa e lavarli con una soluzione di acqua e detergente liquido neutro, lasciando rinvenire lo sporco.
- Sciacquare abbondantemente con acqua tiepida e lasciare asciugare.

I filtri possono essere lavati anche in lavastoviglie. Dopo alcuni lavaggi si possono verificare delle alterazioni del colore. Questo non dà diritto a reclamo per l'eventuale sostituzione dei pannelli.

FILTRI AL CARBONE ATTIVO (Fig.3L)

I filtri al carbone attivo servono per depurare l'aria che verrà rimessa nell'ambiente.

La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno prolungato dell'apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata la pulizia del filtro antigrasso.

I filtri non sono lavabili o rigenerabili e devono essere sostituiti ogni quattro mesi al massimo.

Per il estrarre il filtro carbone è necessario:

- smontare i filtri antigrasso metallici (Fig.3M).
- se presente, estrarre il pannello 'easy-clean'(Fig.3N) svitando le relative viti.
- estrarre i 2 filtri carbone ruotandoli (Fig.1)

ILLUMINAZIONE

- Per la eventuale sostituzione delle 3 lampade montate bisogna:
- ruotare in senso antiorario il gruppo luce;
- sfilare il gruppo luce
- Rimontare una lampada di uguali caratteristiche poiché una di maggiore potenza potrebbe danneggiare seriamente l'impianto elettrico.

DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI

 La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDDETTE AVVERTENZE. LA GARANZIA NON È VALIDA NEL CASO DI DANNI DERIVANTI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDDETTE AVVERTENZE.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, da sie wichtige Sicherheitshinweise hinsichtlich der Installation, dem Gebrauch und der Wartung des Gerätes enthält. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für mögliche zukünftige Fragen oder Probleme bitte auf.

INSTALLATION

Das Gerät wurde als Dunstabzugshaube mit Abluftbetrieb (die angesaugte Luft wird nach außen abgeleitet) oder als Dunstabzugshaube mit Umluftbetrieb (die Luft wird in den Raum zurückgeleitet) entwickelt.

ABLUFTBETRIEB: Die abgesaugte Luft wird mithilfe der metallenen Fettfilter gereinigt und durch ein Rohr nach außen geleitet.

UMLUFTBETRIEB: Die abgesaugte Luft wird mithilfe der Fettfilter und eines Aktivkohlefilters (separat verkauft) gereinigt und wieder in den Innenraum geleitet.

Auf Grund der Komplexität des Gerätes wird empfohlen, die Installation durch Fachpersonal unter Einhaltung der gültigen Bestimmungen sowie im Besonderen der in Bezug auf die Ableitung der abzuführenden Luft vornehmen zu lassen und den elektrischen Anschluss.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung bei einer falschen oder nicht fachgerechten Installation ab.

SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät muss in einem Mindestabstand von 650 mm über einem Elektroherd und 750 mm über einem Gas- oder kombinierten Herd installiert werden (Abb.9). Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehreren Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Dunstabzugshaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem warme Luft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Dunstabzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Dunstabzugshaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen.

Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4×10^{-5} bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Dunstabzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach außen müssen die im jeweiligen Land geltenden Vorschriften beachtet werden.

BAUTEILE (Abb.3)

MONTAGE DER DUNSTABZUGSHAUBE AN DER WAND

- Die Bohrlöcher **A-B-C** so ausführen wie von (Abb.3) um die Haube im Zentrum über Ihrem Kochfeld zu montieren, und kontrollieren damit sich der untere Teil der Haube in einer Distanz von mindestens 65cm über dem Kochfeld befindet (Abb.9) Für die Befestigung der Haube Schrauben und Dübel gebrauchen, die geeignete sind je nach

der Art des Materials der Mauer (z.B. Zement, Gips Etc). Im Falle die Schrauben und Dübel beim Produkt mitgeliefert worden sind bitte prüfen, ob sie geeignet sind für die Wand an welcher die Haube befestigt wird.

- Den oberen Kaminschacht **E** in den Haubenkörper einsetzen (Abb.4)

- Die Haube an der Wand befestigen, dabei die Bohrlöcher **A** verwenden (Abb.5)
- Die Haube definitiv befestigen, dabei das Sicherheitsbohrloch **B** verwenden (Abb.6)
- Den Bügel **Z** an der Mauer bei den Bohrlöchern **C** befestigen (Abb.5)

NUR FÜR ABLUFT VERSION

Mit einem Rohr den Luftaustritt **Y** diam.150mm mit dem Austrittsloch in der Außen-Mauer verbinden (Abb.8) Im Falle der Austritt nach draußen einen Diameter von nur 120mm hat, die gelieferte Reduktion montieren.

NUR FÜR UMLUFT VERSION

Um die Haube in Umluft Version zu brauchen, müssen Sie bei Ihrem Lieferanten das Umluft Set kaufen und die sich darin befindenden Anleitungen der Montage befolgen. Die gereinigte Luft wird wieder in den Raum zurück geführt durch die Schlüsse welche sich im oberen Teil des Kaminschacht befinden.

- Den oberen Teil des Kaminschachtes **E** nach oben gleiten lassen und dann auf dem Bügel **Z**, welcher vorher an der Wand montiert worden ist (Abb.9), befestigen.

ELEKTROANSCHLUSS

Das Küchenhaube gehört zur Gerätekategorie II, daher müssen keine Leitungen geerdet werden. Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermaßen durchzuführen:

BRAUN = L Leitung **BLAU= Neutrale Linie**
Falls nicht vorhanden, muss ein Normstecker mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten an das Kabel angeschlossen werden.

Wenn die Dunstabzugshaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss sie so installiert werden, dass der Stecker gut zugänglich ist. Beim Direktanschluss an das Stromnetz ein der Netzlast und den geltenden Vorschriften entsprechender Mehrpolstecker mit einer Mindestöffnung von 3 mm zwischen den Kontakten installiert werden.

BEDIENUNG

Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube vor eventueller Zubereitung der Speisen einzuschalten. Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorganges noch 10 Minuten weiterlaufen zu lassen, um die vollständige Entlüftung der Kochdämpfe zu gewährleisten.

Das einwandfreie Funktionieren der Dunstabzugshaube hängt entscheidend von der Sorgfalt ab, mit der die Wartungsarbeiten durchgeführt werden, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.

STEUERPULT

TYP A (Abb.A)

- - Kontrolleuchte Absaugung
- - Ausschaltung Absaugung
- | - Erste Absauggeschwindigkeit (minimale)

- II - Zweite Absauggeschwindigkeit (mittlere)
- III - Dritte Absauggeschwindigkeit (maximale)
- OFF - Licht EIN/AUS

TYP B (Abb.B)

- * - Licht EIN/AUS
- ← - Einschaltung in 4. Geschwindigkeit (maximale). Geschwindigkeitsreduzierung von der 4. zur 1. Geschwindigkeit, danach Ausschaltung.
- DISPLAY - Anzeige der eingestellten Geschwindigkeit (von 1 bis 4)
- - Einschaltung Absaugung in 1. Geschwindigkeit (minimale). Erhöhung der Absaugung von der 1. zur 4. Geschwindigkeit, danach Ausschaltung.
- ⌚ - Timer - Aktivierung des Timers zur Ausschaltung (10 Minuten).

Fernbedienung als Sonderausstattung (Abb.B1)

TYP C (Abb.C)

- OFF - LICHT ON/OFF
- ⊖ - Verringert die Ansauggeschwindigkeit (von 4 auf 1)
- ① - ON/OFF. Schaltet die Abzugshaube in Stufe 1 ein. Schaltet sie aus, egal in welcher Stufe.
- ⊕ - Erhöht die Ansauggeschwindigkeit (von 1 auf 4)
- ⌚ - TIMER - Aktiviert die Timer-Funktion, die die Abzugshaube automatisch nach 15 Minuten abschaltet. Ist die Ansauggeschwindigkeit auf Stufe 4 eingestellt, wird der Timer automatisch aktiviert. Die Ansauggeschwindigkeit wird nach 15 Minuten automatisch auf Stufe 3 zurückgeschaltet

TYP D (Abb.D)

- OFF - Licht EIN/AUS
- ⊖ - Einschaltung in 1° Geschwindigkeit.Ausschaltung.
- DISPLAY - Display
- ⊕ - Erhöht die Ansauggeschwindigkeit (von 1 auf 4)
- ⌚ - Timer- Durch Drücken wird der Timer aktiviert, der den Ansaugmotor nach 15 Minuten abschaltet. Ist die Ansauggeschwindigkeit auf Stufe 4 eingestellt, wird der Timer automatisch aktiviert. Die Ansauggeschwindigkeit wird nach 15 Minuten automatisch auf Stufe 3 zurückgeschaltet.

FETTFILTER AUS METALL (Abb.3M)

Die **Fettfilter** haben die Aufgabe, die Fettpartikel in der Luft zu binden; die Sättigung der Filter hängt daher von der Häufigkeit ab, mit der die Dunstabzugshaube betrieben wird.

Um eine mögliche Brandgefahr zu verhindern, muss der Filter auf jeden Fall spätestens alle zwei Monate wie folgt gereinigt werden: Entnehmen Sie die Filter aus der Dunstabzugshaube und waschen Sie sie mit einem Gemisch aus Wasser und flüssigem Neutralreiniger ab. Wenn notwendig, lassen Sie die Verschmutzungen kurz einweichen.

Gründlich mit lauwarmem Wasser abspülen und abtrocknen lassen. Sie können die Filter auch in der Geschirrspülmaschine reinigen.

Nach mehrmaligem Waschen der Aluminiumfilter können Farbveränderungen auftreten. Daraus resultiert jedoch kein Anspruch auf einen kostenlosen Ersatz dieser Teile des Geräts.

AKTIVKOHLENFILTER (Abb.4L)

(für Umluftversion) **einzeln verkäuflich**

Die **Aktivkohlefilter** dienen dazu, die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum zurückgeführt wird. Diese Filter sind weder waschbar noch wieder verwertbar und müssen spätestens alle vier Monate ausgewechselt werden. Die Sättigung der Aktivkohle ist von der mehr oder weniger langen Benutzung der Küchenhaube abhängig, sowie von der Art der zubereiteten Speisen und von der Regelmäßigkeit, mit welcher die Fettfilter gereinigt werden.

Zur Montage des Kohlefilters ist Folgendes erforderlich:

- Die metallenen Fettfilter abmontieren (Abb.4M).
- Die „Easy-clean“-Platte herausnehmen, wenn Ihre Version der Haube sie enthält (Abb.3N), indem man die 4 Schrauben löst.
- Die Kohlenfilter abmontieren (Abb.1)

BELEUCHTUNG

Im Falle einer eventuellen Auswechselung der eingebauten Lampen wie folgt vorgehen:

- Die Lichtgruppe gegen den Uhrzeigersinn drehen;
- Die Lichtgruppe herausnehmen.
- Bauen Sie eine Lampe mit den gleichen Eigenschaften ein, da eine höhere Leistung die Elektroanlage beschädigen könnte.

VORSICHT!

Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!

- Kontrollieren Sie niemals die Filter, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.
- Fassen Sie die Lämpchen nach längerem Betrieb der Dunstabzugshaube nicht an.
- Es ist verboten, unter der Dunstabzugshaube Speisen zu flammbieren.
- Offenes Feuer ist unbedingt zu vermeiden, da dieses die Filter beschädigen und einen Brand verursachen kann.
- Kontrollieren Sie beim Frittieren die Speisen ständig, um eine Entzündung des Öls zu vermeiden.
- Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

AFBRAAK VAN DE ELEKTRISCHE HUISHOUDEAPPARATEN

 De Europese Richtlijn 2002/96/CE over de afbraak van elektrische en elektronische apparaten (RAEE), voorziet dat de huishoudelijke apparaten niet samen met ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd. De oude apparaten moeten gescheiden worden ingezameld om de materialen te kunnen hergebruiken en om schade aan gezondheid en milieu te vermijden. Het symbool met het doorgehaalde mandje, weergegeven op alle producten, geeft aan dat het product onderhevig is aan gescheiden inzameling. Voor verdere inlichtingen over een correcte afbraak van huishoudelijke apparaten neem contact op met de speciale afdelingen of met de verkoper.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN UND DIE GARANTIE ERLISCHT SOFORT.

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento. (Consérvelo para un posible consulta posterior).

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

El aparato puede ser usado en 2 modalidades:

- **ASPIRANTE**: el aire aspirado es purificado a través de los filtros anti grasa metálicos y expulsado al exterior a través de un tubo.

- **FILTRANTE**: el aire aspirado es purificado a través de los filtros anti grasa y un filtro de carbón activo (se vende por separado), el aire vuelve a entrar en el ambiente interno.

Debido a la complejidad del aparato, se recomienda que la instalación sea efectuada por personal especializado, respetando todas las normativas vigentes y, en particular la relativa a la evacuación de aire y a la conexión eléctrica.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño ocasionado por una instalación incorrecta o que no se lleve a cabo conforme a las reglas actuales.

SEGURIDAD

Debe instalarse el aparato a una **altura mínima de 650mm** de las hornillas eléctricas, o a una **altura de 750mm para las hornillas a gas o mixtas** (Fig.9).

Si debe usarse un tubo de conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior.

No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica. Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión.

La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4 x 10–5 bares). Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local. Para la evacuación externa, aténgase a las disposiciones vigentes en su país.

3.3 - INSTALACIÓN

Componentes > Fig.3

- Perforar los orificios **A-B-C** (Fig.2) para la fijación a la pared en el centro de la encimera de manera que la parte inferior de la campana extractora, que se montará sucesivamente, se encuentre a una distancia no inferior a 65 cm desde la encimera (Fig.9). Para los distintos montajes utilice tornillos y escarpías de expansión adecuados al tipo de pared (ejemplo hormigón, cartón-yeso, etc).

En caso de que los tornillos y las escarpías vengan adjuntos en el producto asegúrese de que sean adecuados para el tipo de pared donde se va a colocar la campana.

- Introduzca el empalme superior **E** en el interior de

la campana (Fig.4).

- Enganche la campana a la pared utilizando los orificios **A** (Fig.5).
- Sujete definitivamente la campana utilizando el orificio de seguridad **B** (Fig.6).

- Sujete la escarpia **Z** (Fig.7) al muro con los orificios **C**.

• sólo para la modalidad aspirante

Conecte mediante un tubo de enlace la arandela **Y** de Ø150 mm (Fig.8) al orificio de descarga. En el caso en que el apartamento esté dotado con un conducto externo de diferente diámetro aplicar un racor de reducción proporcionado. *(no efectuar las susodichas operaciones para la versión filtrante).*

- Deslizar el racor superior **E** hacia arriba y sujetelo con los tornillos adecuados en los orificios de la abrazadera **Z** que usted ha sujetado con anterioridad a la pared (Fig.9).

• modalidad filtrante

Para transformar la campana de versión aspirante a versión filtrante, solicite a su proveedor el **kit filtrante** y seguir las instrucciones de montaje.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se debe conectar ningún cable a la toma de tierra. La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:

MARRÓN= L línea. AZUL= N neutro.

Si no está incluido, monte en el cable un enchufe normalizado para la carga indicada en la etiqueta de las características.

Si está provista de enchufe, coloque la campana de tal manera que el enchufe quede en un sitio accesible.

En caso de conexión directa a la corriente eléctrica, es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con abertura mínima de 3 mm, adecuado a la carga y que responda a las normas vigentes.

USO

PANEL DE MANDOS

TIPO A (Fig.A)

- -Testigo luminoso aspiración
- - Apagado aspiración
- |- Primera velocidad de aspiración (mínima)
- || - Segunda velocidad de aspiración (media)
- ||| - Tercera velocidad de aspiración (máxima)
- ∅ - Luz ON/OFF

TIPO B (Fig.B)

- * - Luz ON/OFF
- ← - Encendido en 4° velocidad (máxima). Reducción velocidad de la 4° a la 1° velocidad, después el apagado.
- Display - muestra la velocidad programada (de la 1 a 4)
- - Encendido aspiración en 1° velocidad (mínima).

- Aumento aspiración de la 1^a a la 4^a velocidad, después el apagado.
- Ⓐ - Temporizador - Activación del temporizador de apagado automático (10 minutos)

Control remoto opcional (*Fig.B1*)

TIPO C (*Fig.C*)

- ∅ - Luz ON/OFF
- ⊖ - Reduce la velocidad de aspiración (de 4 a 1)
- Ⓐ - ON/OFF. Enciende la campana en la primera velocidad 1. Apaga la campana en cualquier velocidad.
- ⊕ - Aumenta la velocidad de aspiración (de 1 a 4)
- ⌚ - TIMER - Activa la función timer que apaga automáticamente la campana después de 15 minutos. Cuando la velocidad de aspiración es ajustada en 4 el timer se activa automáticamente. La velocidad de aspiración será automáticamente ajustada en 3 después de 15 minutos.

Se aconseja poner en funcionamiento el aparato antes de cocinar cualquier tipo de alimento.

Se aconseja dejar funcionando el aparato durante 10 minutos después de haber terminado de cocinar los alimentos, para una evacuación completa del aire viciado.

TIPO D (*Fig.D*)

- ∅ - Luz ON/OFF (encendido/apagado).
- ⊖ - Ventilador ON (encendido) en la 1^a velocidad. Ventilador OFF (apagado).
- ⊕ - Display
- ⊕ - Aumentar velocidad del ventilador (de 1 a 4)
- ⌚ - Temporizador - apretando se activa el temporizador que apaga el motor de aspiración después de 15 minutos. Cuando la velocidad de aspiración es ajustada en 4 el timer se activa automáticamente, la velocidad de aspiración será automáticamente ajustada en 3 después de 15 minutos.

MANTENIMIENTO

El buen funcionamiento de la campana depende de la asiduidad con la cual se realicen las operaciones de mantenimiento, sobre todo, del filtro antigrasa, o del filtro al carbón activo. Limpie frecuentemente todos los restos de grasa del ventilador y de las otras superficies usando un paño humedo con alcohol etílico o detergentes líquidos neutros no abrasivos.

FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS (*Fig.3M*)

Los **filtros antigrasa** sirven para retener las partículas de grasa en suspensión en el aire, por lo tanto se pueden obstruir en un espacio que depende del uso que se haga del aparato.

De todas formas para evitar el peligro de posibles incendios, como máximo cada dos meses es necesario limpiar el filtro observando las siguientes operaciones:

- Quite los filtros de la campana y lávelos con una solución de agua y detergente líquido neutro dejando ablandar la suciedad.
- Aclare con abundante agua templada y deje secar. Se pueden lavar también los filtros en el lavavajillas. Después de algunos lavados los paneles de aluminio se puede verificar en los paneles de aluminio posibles alteraciones del color.

Esto no da opción a reclamaciones para una posible sustitución de los paneles.

FILTRO DE CARBÓN ACTIVO (*Fig.3L*) (sólo para la modalidad filtrante)

Los **filtros al carbón activo** sirven para depurar el aire que volverá a circular en el ambiente. Los filtros no son lavables o reciclables y deben ser cambiados máximo cada cuatro meses. La saturación del carbón activo, depende del uso mas o menos prolongado del aparato, da el tipo de cocina y de la regularidad con la cual se efectúe la limpieza del filtro antigrasa.

Para el montaje del filtro es necesario:

- desmontar los filtros antigrasa metálicos (*Fig.3M*).
- si presente, extraer el panel "easy-clean" (*Fig.3N*) desatornillando los tornillos.
- Extraer los filtros de carbón tornándolos (*Fig.1*).

ILUMINACION

- Si usted tiene que cambiar las 3 lámparas tiene que realizar lo siguiente:
 - gire in sentido contrario a las agujas del reloj el bloque de la luz.
 - saque el bloque de la luz.
 - Vuelva a montar una lámpara que tenga características iguales pues una de mayor potencia podría dañar seriamente la instalación eléctrica.

ATENCIÓN !

En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

- No intente controlar los filtros cuando la campana esté funcionando.
- No toque las lámparas después de un uso prolongado del aparato.
- Está prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana.
- Evite las llamas libres, pues resultan perjudiciales para los filtros y pueden provocar incendios.
- Controle en todo momento los alimentos fritos para evitar que el aceite caliente prenda fuego.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte la campana de la corriente eléctrica.

ELIMINACION DE LOS ELECTRODOMESTICOS

 La regla Europea 2002/96/CE sobre los desperdicios de los aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), provee que los electrodomésticos no deben ser eliminados en el normal flujo de los desperdicios sólidos urbanos. Los aparatos para desechar deben ser recogidos separadamente para optimizar la taza de recuperación y de reciclaje de los materiales que los componen y para evitar potenciales daños para la salud y el ambiente. El símbolo del cesto de basura tachado se encuentra en todos los productos, para recordar las obligación del recogido separado. Para ulteriores informaciones, sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, el comprador se puede dirigir al servicio publico propuesto o a el vendedor.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS. LA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN EL CASO DE DAÑOS PROVOCADOS POR EL IRRESPETO DE DICHAS ADVERTENCIAS.

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien.

Le conserver pour d'ultérieures consultations.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

L'appareil peut être utilisé en deux modes:

ASPIRANTE: l'air aspiré est purifié à travers les filtres anti-graisse métalliques et acheminé vers l'extérieur à travers un tuyau.

FILTRANTE: l'air aspiré est purifié à travers les filtres anti-graisse et un filtre à charbon actif (vendu à part). L'air est finalement réintroduit dans l'environnement interne.

À cause de la complexité de l'appareil, on conseille de le faire installer par du personnel spécialisé, dans le respect de toutes les normes en vigueur et en particulier celles qui concernent le déchargement de l'air à évacuer et la connexion électrique.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à une installation erronée ou non conforme aux règles de l'art.

SÉCURITÉ

L'appareil doit être installé à une hauteur minimale de 650 mm des réchauds électriques, ou 750 mm des réchauds à gaz ou mixtes (Fig.9).

S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème «d'inversion de flux». Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4×10^{-5} bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

3.3 - INSTALLATION

Composants > voir Fig.3

- Faire les trous **A-B-C** (Fig.2) pour la fixation à la paroi au centre de votre plan de cuisson de façon que la partie inférieure de la hotte, à monter par la suite, se trouve à une distance non inférieure à 65 cm du plan de cuisson. (Fig.9)

Pour les différents montages, utiliser les vis et chevilles à expansion correspondant au type du mur (ex béton armé, plâtre, etc.). Dans le cas où les vis et chevilles sont fournies d'origine avec le produit, vérifier qu'elles correspondent bien au type de mur sur lequel doit être montée la hotte.

- Enfiler le raccord supérieur **E** à l'intérieur dans le corps de la hotte (Fig.4).

- Accrocher la hotte au mur en utilisant les trous **A** (Fig.5).

- Pendre la hotte à la paroi en utilisant le trou de sécurité **B** (Fig.6).

- Bloquer les supports **Z** (Fig.7) sur le mur grâce aux trous **C**.

• seulement pour version aspirante

Raccorder, au moyen d'un tube intermédiaire, la bride **Y** de Ø 150 mm (Fig.8) au trou d'évacuation. Si l'appareil est doté d'une conduite externe avec une différent diamètre, appliquer un raccord de réduction. (*ne pas effectuer les opérations ci-dessus pour la version filtrante*).

- Faire coulisser le raccord supérieur **E** vers le haut puis le bloquer à l'aide des vis sur les trous du support **Z** auparavant fixé au mur grâce aux trous **C** (Fig.9).

• seulement pour version filtrante

Pour transformer la hotte de la version aspirante à la version filtrante, demander à votre revendeur le **kit filtrante** et suivre les instructions de montage.

CONNEXION ÉLECTRIQUE

L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun câble ne doit être connecté avec la prise terre. La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

MARRON= L ligne BLEU= N neutre

Si elle n'a pas été prévue, monter sur le câble une fiche normalisée pour la charge indiquée sur l'étiquette des caractéristiques. Si elle est dotée d'une fiche, la hotte doit être installée en sorte que la fiche soit accessible. En cas de connection directe avec le réseau électrique, il est nécessaire d'interposer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire avec une ouverture minimale entre les contacts de 3 mm, proportionnel à la charge et correspondant aux normes en vigueur.

EMPLOI

TABLEAU DE COMMANDES

TYPE A (Fig.A)

- - Voyant de l'aspiration
- - Extinction de l'aspiration
- I - Première vitesse d'aspiration (minimale)
- II - Seconde vitesse d'aspiration (moyenne)
- III - Troisième vitesse d'aspiration (maximale)
- ⚙ - Éclairage ON/OFF

TYPE B (Fig.B)

- * - Éclairage ON/OFF
- ◀ - Allumage en 4e vitesse (maximale). Réduction de la vitesse de la 4e à la 1e vitesse, puis extinction.
- ████ - Ecran - affiche la vitesse programmée (de 1 à 4).

- - Allumage de l'aspiration en 1e vitesse (minimale). Augmentation de l'aspiration de la 1e à la 4e vitesse, puis extinction.
- ⌚ - Minuterie - Mise en service de la minuterie d'auto-extinction (10 minutes).

Télécommande optionnelle (Fig.B1)

TYPE C (Fig.C)

- ❖ - Lumière ON/OFF
- ⊖ - Diminue la vitesse d'aspiration (de 4 à 1)
- ⌚ - ON/OFF. Allume la hotte en première vitesse 1. Éteint la hotte à n'importe quelle vitesse.
- ⊕ - Augmente la vitesse d'aspiration (de 1 à 4)
- ⌚ - TIMER - Active la fonction timer qui éteint automatiquement la hotte après 15 minutes. Quand la vitesse d'aspiration est réglée sur 4, le timer se met en marche automatiquement. La vitesse d'aspiration sera automatiquement réglée sur 3 après 15 minutes.

TYPE D (Fig.D)

- ❖ - Luz ON/OFF (encendido/apagado).
- ⊖ - Ventilador ON (encendido) en la 1^a velocidad. Ventilador OFF (apagado).
- - Display
- ⊕ - Aumentar velocidad del ventilador (de 1 a 4)
- ⌚ - Temporizador - apretando se activa el temporizador que apaga el motor de aspiración después de 15 minutos. Cuando la velocidad de aspiración es ajustada en 4 el timer se activa automáticamente, la velocidad de aspiración será automáticamente ajustada en 3 después de 15 minutos.

ENTRETIEN

Nous vous recommandons de mettre la hotte en route avant de commencer à cuisiner.

Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien, et plus particulièrement à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre au charbon actif.

FILTRES ANTIGRAISSE METALLIQUES (Fig.3M)

Les filtres anti graisse métalliques ont pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air. Ils peuvent donc se boucher plus ou moins rapidement selon l'usage de la hotte.

Dans tous les cas, pour prévenir un éventuel risque d'incendie, il est nécessaire de nettoyer au moins tous les deux mois le filtre en suivant les indications suivantes:

- Retirer les filtres de la hotte et les laver avec de l'eau et un détergent liquide neutre, laisser la saleté se décoller.
- Rincer abondamment à l'eau tiède et laisser sécher.

Les filtres peuvent également être lavés dans le lave vaisselle. Après plusieurs lavages des panneaux en aluminium, on peut constater un changement de leur couleur. Ceci n'ouvre pas droit à réclamation afin d'obtenir un éventuel changement des panneaux.

FILTRES AU CHARBON ACTIF (Fig.3L)

(seulement pour le mode filtrante)

Vendu séparément

Les filtres au charbon actif servent à filtrer l'air qui

sera rejeté dans la pièce.

Les filtres ne sont ni lavables ni régénérables et doivent être changés tous les trois mois au maximum.

La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine effectué et de la régularité avec laquelle est effectué le nettoyage du filtre anti graisse.

Pour le démontage du filtre à charbon il faut:

- démonter les filtres anti-graisse métalliques (Fig.3M)
- si disponible, extraire le panneau 'easy-clean' (Fig.3N) en dévissant les vis.
- Tourner les filtres au charbon pour les retirer (Fig.1).

ILLUMINATION

Pour un éventuel remplacement des lampes montées, il faut:

- Tourner le groupe lumière dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre;
- Dégager le groupe lumière;
- Remonter une ampoule avec les mêmes caractéristiques car une ampoule de plus grande puissance pourrait gravement endommager l'installation électrique.

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

- Dans des circonstances déterminées les électroménagers peuvent être dangereux.
- Ne pas contrôler les filtres pendant que la hotte est en fonctionnement.
- Ne pas toucher les lampes après un emploi prolongé de l'appareil.
- Il est interdit de cuire les aliments à la flamme sous la hotte.
- Eviter la flamme libre, parce qu'elle est nuisible pour les filtres et dangereuse pour les incendies.
- Contrôler constamment les aliments frits pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
- Avant d'effectuer n'importe quel entretien déconnecter la hotte durés eau électrique.

ENLÈVEMENT DES APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS



La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Équipements Électriques et Electroniques (DÉEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

ON DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES ÉVENTUELS DÉGÂTS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.
LA GARANTIE N'EST PAS VALABLE EN CAS DE DOMMAGES PROVOQUÉS PAR LE NON RESPECT DES MISES EN GARDE CITEES CI-DESSUS.

Lees deze handleiding aandachtig door zij bevat belangrijke inlichtingen over de veiligheid, de installatie, het gebruik en het onderhoud.
Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

Het apparaat kan op 2 manieren worden gebruikt:

AFZUIGING: de aangezogen lucht wordt gezuiverd door de metalen antivetfilters en via een buis naar buiten afgevoerd.

FILTER: de aangezogen lucht wordt gezuiverd door de metalen antivetfilters en door een (afzonderlijk verkocht) actief koolstoffilter en wordt tenslotte opnieuw in het vertrek afgegeven.

WEGENS DE COMPLEXITEIT VAN HET TOESTEL IS HET AANGERADEN DAT DE INSTALLATIE ERVAN WORDT UITGEVOERD DOOR BEKWAME VAKLIEDEN, DIE ALLE VAN KRACHT ZIJNDE VOORSCHRIFTEN RESPEKTEREN EN IN HET BIJZONDER DIEGENEN WAT BETREFT DE UITLAAT DIE DE LUCHT MOET EVACUEREN EN OP DE ELEKTRISCHE AANSLUITING. DE PRODUCENT KAN NIET VERANTWOORDELICK GESTELD WORDEN VOOR WELKE SCHADE OOK DIE VEROORZAAT IS DOOR HET NIET CORRECT OF OVEREENSTEMMEND MET DE REGELS VAN HET VAKMANNSCHAP INSTALLEREN VAN DE AFZUIGKAP.

INSTALLATIE

Het toestel moet geïnstalleerd worden op een minimale hoogte van 650 mm vanaf de elektrische kookplaat en 750 mm vanaf een gaskookplaat of een combi kookplaat (Fig. 9). Indien een verbindingspijp gebruikt wordt die uit twee of meer delen bestaat, dan moet het bovenste gedeelte aan de buitenkant van het onderste gedeelte zitten. Sluit de afvoer van de kap niet op een kanaal aan waarin warme lucht circuleert of dat gebruikt wordt voor het afvoeren van rook van apparaten die door een andere energiebron dan elektrische energie gevoed worden.

COMPONENTEN (Afb.3)

MONTAGE VAN DE KAP AAN DE WAND

- Maak de gaten **A-B-C** (Afb.2) boven de kookplaat om de kap aan de muur te bevestigen, zodat het onderste deel van de kap, dat naderhand gemonteerd moet worden, zich ten minste 65 cm van de kookplaat bevindt. Gebruik, voor de verschillende montages, schroeven en expansiepluggen die geschikt zijn voor het type muur (bijv. cement, gipskarton enz.). Indien schroeven en pluggen met het product zijn meegeleverd controleer of deze geschikt zijn voor het muurtipe waaraan de kap bevestigd moet worden.
- Breng de bovenste koppeling **E** in het kaplichaam (Afb.4).
- Hang de kap aan de wand, gebruik hiervoor de gaten **A** (Afb.5).
- Maak de kap definitief vast door gebruik van het veiligheidsgat **B** (Afb.6).
- Maak de beugel **Z** (Afb.5) aan de wand vast, gebruik hiervoor de gaten **C**.

• ALLEEN VOOR AFZUIGEND APPARAAT

Verbind, door middel van een verbindingspijp, de

flens **Y Ø150 mm (Afb.8)** aan de afvoeropening. Indien de woning met een externe luchtafvoer Ø120 mm uitgerust is, dient de bijgeleverde verkleinende aansluiting aangebracht te worden.

• ALLEEN VOOR FILTEREND APPARAAT

Om het apparaat van afzuigend apparaat tot filterend apparaat om te zetten vraag aan Uw verkoper om koolstoffilters en volg de montage instructies.

De lucht wordt weer in de omgeving teruggevoerd door middel van de uitsparingen op de bovenste koppeling.

- Laat de bovenste koppeling **E** naar boven glijden en blokkeer hem met de daarvoor bestemde schroeven op de gaten van de beugel **Z**, eerder aan de wand bevestigd (Afb.9).

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Het toestel is gemaakt voor klasse II, het snoer hoeft derhalve niet op een geaard stopcontact aangesloten worden. De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt gebeuren:

BRUIN: Lijn BLAUW: N neutraal

Als deze niet reeds is voorzien, installeer een stekker die genormaliseerd is voor de aangegeven elektrische spanning. Als het toestel van stekker is voorzien moet de kap zodanig geïnstalleerd worden dat de stekker goed bereikbaar is. In geval van een rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet plaats, tussen het apparaat en het voedingsnet, een meerpolige schakelaar met een minimale opening tussen de contacten van 3 mm, deze moet berekend zijn op de belasting en moet aan de geldende voorschriften voldoen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Let op als tegelijkertijd een afzuigkap en een brander of haard functioneren die afhankelijk zijn van de omgevingslucht en gevoed worden door een andere energiebron dan de elektrische energie, omdat de kap tijdens het afzuigen de lucht die de brander of haard nodig heeft voor de verbranding aan de omgeving ontrekt. De negatieve druk in de ruimte mag niet de 4 Pa (4×10^{-5} bar) overschrijden. Voor een veilige werking, dient u de ruimte goed te ventileren. Voor het afvoeren naar buiten moet u zich aan de geldende voorschriften houden die in uw land van toepassing zijn.

GEBRUIK

BEDIENINGSPANEEL

TYPE A (Afb.A)

- - Controlelampje afzuiging
- - Uitschakeling afzuiging
- | - Eerste afzuigsnelheid (minimum)
- || - Tweede afzuigsnelheid (medium)
- ||| - Derde afzuigsnelheid (maximum)
- ✖ - Licht ON/OFF

TYPE B (Afb.B)

- * - Licht ON/OFF
- ← - Inschakeling in 4de snelheid (maximum). Afname snelheid van 4de naar 1e snelheid, vervolgens uitschakeling.
- - Display - toont de instelde snelheid (van 1 tot

- 4).
- - Inschakeling afzuiging bij 1e snelheid (minimum). Verhoging afzuiging van 1e naar 4de snelheid, vervolgens uitschakeling.
- ⌚ - Timer - activering van de timer voor automatische uitschakeling (10 minuten).

Optionele afstandsbediening (Afb.B1)

TYPE C (Afb.C)

- Licht AAN/UIT
- Vermindert de zuigsnelheid (van 4 naar 1)
- ⌚ - AAN/UIT. Schakelt de kap in eerste snelheid 1 in. Schakelt de kap uit, in om het even welke snelheid.
- + - Verhoogt de zuigsnelheid (da 1 a 4)
- ⌚ - TIMER - Activeert de functie van de timer die de kap na 15 minuten automatisch uitschakelt. Wanneer de zuigsnelheid op 4 is ingesteld, schakelt de timer automatisch in. De zuigsnelheid zal na 15 minuten automatisch op 3 ingesteld worden.

TYPE D (Afb.D)

- Licht AAN/UIT
- Inschakeling in 1de snelheid. Uitschakeling.
- Display
- + - Verhoogt de zuigsnelheid (da 1 a 4)
- ⌚ - Timer - door op deze toets te drukken, wordt de timer geactiveerd, die na 15 minuten de zuigmotor uitschakelt. Wanneer de zuigsnelheid ingesteld is op 4, zal de timer automatisch geactiveerd worden, de zuigsnelheid zal na 15 minuten automatisch op 3 ingesteld worden.

ONDERHOUD

We raden aan de kap aan te zetten voordat u begint te koken. We raden aan de kap nog 10 minuten aan te laten staan nadat het eten bereid is, voor een volledige afvoer van de verzagde lucht. De goede werking van de kap hangt af van een regelmatig en grondig onderhoud, in het bijzonder van het vetfilter en van het koolstoffilter. Verwijder regelmatig de aanslag op de ventilator en op de andere oppervlakken, gebruik een vochtig doek met gedenatureerd alcohol of neutrale vloeibare reinigingsmiddelen, gebruik geen schuurmiddelen.

METALEN VETFILTERS (Afb.3M)

De **vetfilters** houden de vetdeeltjes die in de lucht circuleren vast en raken daarom oververzadigd op onregelmatige tijden, afhankelijk van een al dan niet intensief gebruik van het toestel.

In ieder geval, om brandgevaar te voorkomen, moet het vetfilter hoogstens om de 2 maanden gereinigd worden door de volgende handelingen uit te voeren:

- De filters uit de kap halen en reinigen in een sop van water en neutraal wasmiddel, op deze wijze het vuil verwijderend.

- Grondig met lauw water afspoelen en laten drogen. Deze filters kunnen ook in de vaatwasmachine gereinigd worden. Na verschillende wasbeurten van de aluminium platen, kunnen kleurveranderingen plaatsvinden. Dit geeft echter niet het recht op de vervanging van de platen.

KOOLSTOFFILTERS (Afb.3L) (alleen voor filterend apparaat) Apart verkrijgbaar

De **koolstoffilters** zuiveren de lucht die weer in de ruimte teruggevoerd wordt. De filters kunnen niet gewassen of opnieuw gebruikt worden en moeten hoogstens om de vier maanden vervangen worden. De verzagiding van de koolstof hangt af van het gebruik van de kap, van het type keuken en van de regelmaat waarmee het vetfilter schoongemaakt wordt. Handel als volgt voor de montage van het koolstoffilter:

- Demonteer de metalen antivetfilters (Afb.3M).
- Trek het "easy-clean" paneel (Afb.3N), indien aanwezig, naar buiten door de schroeven los te draaien.
- Verwijder de koolstoffilter (Afb.1).

VERLICHTING

Voor de eventuele vervanging van de lampjes handel op de volgende wijze:

- draai de lichtgroep tegen de klok in;
- verwijder de lichtgroep.
- Monteer een nieuw lampje met dezelfde eigenschappen daar een sterker lampje de elektrische inrichting ernstig zou kunnen beschadigen.

ATTENTIE!!

Onder bepaalde omstandigheden kunnen huishoudelijke apparaten gevaarlijk zijn.

- De filters niet controleren tijdens de werking van de kap.
- De lampen niet aanraken na een langdurig gebruik van het apparaat.
- Het is verboden met open vlammen onder de kap te koken.
- Geen open vlammen gebruiken, omdat dit schadelijk is voor de filters en gevaarlijk is met het oog op brand.
- Tijdens het frituren constant opletten om te voorkomen dat de olie door oververhitting vlam zou vatten.
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat te verrichten, de stroom uitschakelen.

VERNIEITIGING VAN OUDE ELECTRISCHE APPARATEN



De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Electrische en Electronische Apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparten niet mogen vernietigd via denormale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van degebruiakte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaatvernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld. Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oudeapparaat.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN. DE GARANTIE IS NIET GELDIG IN GEVAL VAN SCHADE DIE VEROORZAAKT WORDT DOOR DE VERONACHTZAMING VAN VOORNOEMDE WAARSCHUWINGEN.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Внимательно ознакомьтесь с содержанием данной брошюры, так как в ней содержатся важные инструкции относительно безопасной установки, использования и технического обслуживания. Сохраните брошюру для возможных дальнейших консультаций.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ**ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Вытяжка подготовлена для установки над варочной панелью посредством ее крепления к стене, что можно осуществить двумя способами:

• **РЕЖИМ ВЫТЯЖКИ:** кухонные испарения очищаются металлическими жироулавливающими фильтрами и выводятся наружу посредством системы воздуховодов;

• **РЕЖИМ РЕЦИРКУЛЯЦИИ:** кухонные испарения очищаются металлическими жироулавливающими фильтрами и фильтром из активированного угля (продается отдельно), затем возвращаются назад в кухню.

Мы рекомендуем, чтобы установка вытяжки осуществлялась квалифицированным специалистом, в соответствии со всеми действующими нормами и правилами, в частности, которые относятся к вытяжке воздуха. Производитель не может нести ответственность за ущерб, полученный в результате неправильной установки или, если установка не была выполнена на современном техническом уровне.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Устройство должно быть установлено на высоте минимум 650 мм от электроплиты или 750 мм от газовой или комбинированной плиты (рисунок 9). Если используется соединительный воздуховод из двух частей, то верхняя часть должна располагаться за пределами нижней части. Не присоединяйте вытяжную трубу вытяжки к тому же трубопроводу, который используется для циркуляции горячего воздуха или для откачки испарений от других бытовых приборов, генерируемых источниками, отличными от электрических источников;

Будьте осторожны при одновременно работе вытяжки и открытого камина или горелки (конфорки), работа которых зависит от наличия воздуха в окружающей среде, и которые запитываются не от электрической энергии, так как вытяжка удаляет воздух из окружающей среды, который необходим камину или горелке (конфорке) для горения.

Отрицательное давление в окружающей среде не должно превышать 4 Па (4 x 10-5 бар). Обеспечьте соответствующую вентиляцию окружающей среды для безопасной работы вытяжки. Выполните требования местных норм и правил, применимых для вентиляции наружного воздуха.

Список деталей > смотрите рисунок 3.

3-3. УСТАНОВКА

• Просверлите отверстия **A**, **B** и **C** для крепления к стене в соответствии с приведенными указаниями (рисунок 2). Сделайте отверстия, которые соответствуют центру варочной панели, таким образом, что нижняя часть вытяжки, которая собирается в последнюю очередь, располагалась на расстоянии, по крайней мере, 75 см от варочной панели (рисунок 9).

Используйте винты /шурупы/ и винтовые анкерные болты, подходящие для стен (например, из

упрочненного цемента, гипсокартона) для монтажа вытяжки.

Если шурупы/винты и анкерные болты поставляются в комплекте, убедитесь, что они подходят для вашего типа стены.

- Вставьте телескопическую дымовую трубу в кожух из нержавеющей стали на корпусе вытяжки (рисунок 4).
- Укрепите корпус вытяжки на стене, используя 4 просверленных отверстия **A** (рисунок 5).
- Закрепите вытяжку, используя предохранительное выверленное отверстие **B** (рисунок 6).
- Присоедините поддерживающее крепление **Z** (рисунок 7) к стене посредством просверленных отверстий **C**.

• Только для режима вытяжки

- Соедините фланец **Y** диаметром 150 мм (рисунок 8) с выпускным отверстием с помощью соединительной трубы.

- Если квартира оборудована воздуховодом наружной вытяжкой вентиляции с другим диаметром, используйте переходник
(не применяйте данные инструкции для режима рециркуляции)

• Вытяните телескопическую дымовую трубу **E** вверх, зафиксировав ее соответствующими винтами через просверленные отверстия в поддерживающем креплении **Z**, ранее прикрепленном к стене (рисунок 9).

• Только для режима рециркуляции

• Для того чтобы трансформировать вашу вытяжку из версии «режим вытяжки» в версию «режим рециркуляции» обратитесь к вашему местному продавцу за набором/комплектом для рециркуляции, а затем следуйте прилагаемой инструкции.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Данное изделие произведено в соответствии с классом II, поэтому кабель заземления не требуется. Подсоединение к сети осуществляется следующим образом: КОРИЧНЕВЫЙ = L линия СИНИЙ = N нейтральный

При отсутствии подсоедините электрическую вилку/штекер для электрической нагрузки, указанной на этикетке. Если вилка поставляется, то вытяжку следует установить таким образом, чтобы обеспечить к ней удобный доступ.

ПРОВЕРКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Включите освещение и запустите двигатель на всех скоростях.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**КОНТРОЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ****ТИП А** (рисунок А)

- - индикаторная лампочка
- - вентилятор выключен
- |- первая скорость (минимальная)
- || - вторая скорость (средняя)
- ||| - третья скорость (максимальная)
- ✖ - ВКЛ/ВЫКЛ освещение

ТИП В (рисунок В)

- * - освещение ВКЛ/ВЫКЛ
- ◀ - включает 4-ую скорость (максимальная)
Скорость уменьшается с четвертой до первой
скорости, затем отключение
- - Дисплей – отображает установленную скорость (с 1 по 4)
- - включает на 1 скорость (минимальная), затем

переключает к более высоким, до 4, затем отключение.

- ④ - таймер. Эта клавиша активирует таймер автоматического отключения (10 минут)

Дистанционное Управление (рисунок В1) – опционально.

ТИП С (рисунок С)

- ∅ - освещение ВКЛ/ВЫКЛ
- ⊖ - уменьшить скорость вентилятора (от 4 до 1)
- ⊕ - ВКЛ/ВЫКЛ. Включает вытяжку на первой скорости.
- ⊕ - Выключает вытяжку на любой скорости
- ⊕ - увеличить скорость вентилятора (1 до 4)
- ⊕ - ТАЙМЕР – запуск функции таймера.

Таймер автоматически выключает вентилятор через 15 минут. Когда скорость вентилятора установлена на положение 4 таймер запускается автоматически. После 15 минут работы вентилятор автоматически переключается на скорость в положении 3.

ТИП Д (рисунок D)

- ∅ - освещение ВКЛ/ВЫКЛ
- ⊖ - первая скорость. вентилятор выключен
- ⊖ - Display
- ⊕ - Выключает вытяжку на любой скорости
- ⊕ - увеличить скорость вентилятора (1 до 4)
- ⊕ - ТАЙМЕР – запуск функции таймера.

Таймер автоматически выключает вентилятор через 15 минут. Когда скорость вентилятора установлена на положение 4 таймер запускается автоматически. После 15 минут работы вентилятор автоматически переключается на скорость в положении 3.

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА И УХОД

Рекомендуется включать вытяжку перед началом приготовления пищи. Также рекомендуется оставлять вытяжку работающей в течение 10 минут, после окончания приготовления пищи для того, чтобы полностью устранить запахи и пары, появившиеся в результате приготовления пищи. Соответствующее функционирование вытяжки обуславливается регулярностью ухода, в частности ухода за угольным фильтром. Протирайте вентилятор и другие поверхности вытяжки с помощью тряпочки, смоченной денатурированным спиртом или неабразивным жидким моющим средством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: отсоедините устройство от электрической сети или отключите автоматический выключатель в щитке, прежде чем начать операции по уходу за устройством.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ (рисунок ЗМ)

Металлические жироулавливающие фильтры захватывают частицы жира в парах, которые образовались во время приготовления пищи, поэтому они засоряются в зависимости от частоты использования вытяжки.

Для предотвращения пожара рекомендуется чистить фильтр каждые 2 месяца, соблюдая следующие инструкции:

- Удалите фильтры из вытяжки и промойте их в растворе воды и нейтрального жидкого моющего средства, сделайте замачивание фильтра;
- Тщательно промойте водой и высушите фильтры. Фильтры также можно промыть в посудомоечной машине. После нескольких таких промывок алюминиевые панели могут изменить свой цвет. Это не является для потребителя поводом для подачи жалобы или для замены панелей.

ФИЛЬТРЫ С АКТИВИРОВАННЫМ УГЛЕМ (рисунок ЗЛ)

Фильтры с активированным углем очищают испарения в кухне, а воздух затем возвращается обратно в кухню.

Насыщение фильтра с активированным углем зависит от частоты использования устройства, вида приготовления пищи и частоты чистки жироулавливающих фильтров.

Эти угольные фильтры нельзя мыть и повторно использовать, их следует менять раз в четыре месяца (как минимум). Для сборки угольного фильтра следует выполнить следующее:

- Удалить металлические жироулавливающие фильтры (рисунок ЗМ)
- Вытащить «панель для легкой чистки», если таковая имеется, (рисунок ЗН) открутить винты
- Повернуть два угольных фильтра, чтобы их вытащить (рисунок З)

ОСВЕЩЕНИЕ

Для замены электрических лампочек следует:

- Повернуть лампочку против часовой стрелки
- Удалить лампочку;
- Поставить новую лампочку с аналогичными характеристиками, так как лампочка с большей мощностью может привести к повреждению электрической системы.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- В некоторых случаях электробытовые приборы могут представлять опасность.
- Вытяжка спроектирована для удаления запахов из кухни; любое другое применение должно рассматриваться как не предусмотренное.
- Проверяйте помещение, если другие бытовые приборы, не запитываемые от электрической сети используется при работающей вытяжке
- Не устанавливайте вытяжку во включенном состоянии, если она не используется.
- Не готовьте фламбированные блюда непосредственно под кухонной вытяжкой, чтобы воспрепятствовать возгоранию масляного фильтра в результате пламени, используемого при приготовлении фламбированных блюд.
- Постоянно следите за приготовлением жареных блюд во фритюре, чтобы предотвратить пожар в результате перегрева масла.
- Не проверяйте состояние фильтров во время работы кухонной вытяжки.
- Не прикасайтесь к электрическим лампочкам, после использования устройства.
- Не касайтесь электрических лампочек после использования устройства.

ИЗБАВЛЕНИЕ ОТ СТАРОЙ БЫТОВОЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИКИ



Европейская Директива 2002/96/EC «Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования» (WEEE) требует, чтобы старая бытовая электротехника не выбрасывалась в несортированный городской мусор. Устройства старой бытовой электротехники должны собираться отдельно для оптимизации восстановления и повторного использования материалов, которые они содержат, чтобы таким образом снизить влияние на здоровье человека и окружающую среду. Перечеркнутый символ мусорного бака на изделии напоминает о вашей обязанности раздельного сбора мусора. Потребители должны связаться со своими поставщиками коммунальных услуг или их местным дилером, чтобы получить более подробную информацию о том, как правильно избавляться от отработавшей свой срок бытовой техники.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЙ ВРЕД И УЩЕРБ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАРУШЕНИЯ ВЫШЕУПОМЯНУТОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

ГАРАНТИЯ БУДЕТ СЧИТАТЬСЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ В СЛУЧАЕ ПОЛОМКИ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАРУШЕНИЯ ВЫШЕУПОМЯНУТЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

